

Situation 1

Tsubasa is calling his friend, Yuto.

Dialogue

ユウト：もしもし。

ツバサ：もしもしユウト？今電話して大丈夫？

ユウト：ツバサ？大丈夫だよ。どうしたの？

ツバサ：ユウトとしばらく会ってないなと思って。良ければ明日遊ばない？

ユウト：いいよ、遊ぼう。どこか行く？

ツバサ：見たい映画があるんだけど。一緒に行かない？

ユウト：いいね。じゃあ駅で会おうか。映画は何時からなの？

ツバサ：午後2時からだよ。

ユウト：じゃあ午後1時には駅に着かないとね。

ツバサ：そうだね。あと、映画見終わったらカラオケにも行きたいな。

ユウト：カラオケか、しばらく行ってないな。いいね、歌いたい。

ツバサ：大きい声で歌うと気持ちいいしね。あー、明日楽しみだね。

ユウト：めっちゃ楽しみ。明日は時間通りに着くようにするね。

Breakdown

ユウト：もしもし。

Yuto: Hello.

ツバサ：もしもしユウト？^{いまでんわ}今電話して大丈夫？^{だいじょうぶ}

Tsubasa: Hello, Yuto? Is it okay for me to be calling right now?

- ^{だいじょうぶ}大丈夫 safe; all right

ユウト：ツバサ？^{だいじょうぶ}大丈夫だよ。どうしたの？

Yuto: Tsubasa? It's okay. What's up?

ツバサ：ユウトとしばらく^あ会ってないな^{おも}と思って。良ければ^よ明日^{あした}遊ばない？^{あそ}

Tsubasa: I was just thinking that I haven't seen you in a while. Why don't we hang out tomorrow if it's okay for you?

- しばらく for a while; for a minute; for a long time
- ^よ良ければ conditional form of ^よ良い、^いいい: ^たごはん^{げんき}食べれば元気になるよ! You will get better when you eat; if: ^い行けば^わ分かる。You'll understand if you go; why don't you?: ^いだったら^い行けば。Then, why don't you go.

ユウト：いいよ、^{あそ}遊ぼう。どこか^い行く？

Yuto: Sure, let's hang out. Do you want to go somewhere?

ツバサ：^み見たい^{えいが}映画があるんだけど。^{いっしょ}一緒に行かない？^い

Tsubasa: There's a movie I want to watch, but should we go together?

ユウト：いいね。じゃあ^{えき}駅で^あ会おうか。^{えいが}映画は^{なんじ}何時からなの？

Yuto: Sounds good. Let's meet at the station, then. What time does the movie start?

- ^{えき}駅 station

ツバサ：^{ごご}午後^じ2時からだよ。

Tsubasa: It starts at 2:00 PM.

- ^{ごご}午後 afternoon; pm

ユウト：じゃあ午後1時には駅に着かないとね。

Yuto: In that case, we'd have to be at the station by 1:00 PM, right?

- 着^つく to arrive; to reach

ツバサ：そうだね。あと、映画見終わったらカラオケにも行きたいな。

Tsubasa: That's right. I also want to go sing karaoke after watching the movie.

- カラオケ karaoke

ユウト：カラオケか、しばらく行ってないな。いいね、歌^{うた}いたい。

Yuto: Karaoke, huh. I haven't been there for a while. Good idea. I want to sing.

- 歌^{うた}う to sing

ツバサ：大きい声^{おおこえ}で歌^{うた}うと気持ちいい^{きもち}しね。あー、明日^{あした}楽しみ^{たの}だね。

Tsubasa: It feels nice to sing out loud, doesn't it? Ah, I'm looking forward to tomorrow.

- 楽しみ^{たの} pleasure, enjoyment; anticipation; 楽しみ^{たの}にする to look forward to...

ユウト：めっちゃ楽しみ^{たの}。明日^{あした}は時間通り^{じかんどお}に着^つくようにするね。

Yuto: I'm really looking forward to it. I'll try to arrive on time tomorrow.

- ～ようにする to be sure to... ; to make sure to... ; to try to...

Situation 2

Tsukasa, a junior, is telling Mirai, a senior, about his dream at the high school.

Dialogue

つかさ：この^{まえ}見た^{ゆめ}夢が、不思議^{ふしぎ}だったんですね。

みらい：へー。どんな^{ゆめ}夢だったの？

つかさ：道^{みち}を^{ある}歩いてたら猫^{ねこ}が^{あつ}集まってきて。白^{しろ}い猫^{ねこ}だったんですけど。

みらい：うん、それで？

つかさ：それでも^{ある}歩いてたら、今度^{こんど}は色^{いろ}んな動物^{どうぶつ}が^{あつ}集まって来^きたんですよ。

みらい：どんな^{どうぶつ}動物^{どうぶつ}がいたの？

つかさ：ほんとに^{いろ}色^{いろ}んな動物^{どうぶつ}です。道^{みち}の上^{うえ}なのに、魚^{さかな}も^{ある}歩いてたし。

みらい：魚^{さかな}も？不思議^{ふしぎ}だね。夢^{ゆめ}って意味^{いみ}があるらしいし、ちょっと^{しら}調べてみようか。

つかさ：あ、^で出てきた^{どうぶつ}動物^{どうぶつ}はみんな白^{しろ}かったです。

みらい：白^{しろ}い動物^{どうぶつ}、夢^{ゆめ}...あ、これからいい事^{こと}が起^おこるみたい！

つかさ：そうなんですか！何^{なに}が起^おこるんだろう？

みらい：調^{しら}べてみたら、魚^{さかな}にもいい意味^{いみ}があるみたい。良^よかったね。

Breakdown

つかさ：この^{まえみ}前^{ゆめ}見た^{ふしぎ}夢が、不思議だったんですね。

Tsukasa: The dream I had the other day was really strange.

- ^{ゆめ} 夢 dream
- ^{ふしぎ} 不思議 wonder; na-adj. wonderful, strange, mysterious

みらい：へー。どんな^{ゆめ}夢だったの？

Mirai: Oh? What kind of dream was it?

つかさ：道^{みち}を^{ある}歩いてたら^{ねこ}猫が^{あつ}集まってきて。白^{しろ}い^{ねこ}猫だったんですけど。

Tsukasa: (I dreamed that) I was walking down the street and cats were gathering around me. They were white cats.

- ^{ねこ} 猫 cat
- ^{あつ} 集まる to gather; to crowd; to be collected
- ^{しろ} 白 white

みらい：うん、それで？

Mirai: Hmm. And then?

つかさ：それでも^{ある}歩いてたら、今^{こんど}度は^{いろ}色んな^{どうぶつ}動物が^{あつ}集まって^き来たんですよ。

Tsukasa: And then I was still walking, but now different animals were gathering around me.

- それでも but, still, despite that fact: ^{あめ}雨^ふが降っていた。それでも^{しごと}仕事^いに行った。It was raining.
But I still went to work.
- ^{どうぶつ} 動物 animal

みらい：どんな^{どうぶつ}動物がいたの？

Mirai: What kinds of animals were there?

つかさ：ほんとに^{いろ}色んな^{どうぶつ}動物です。道^{みち}の上^{うえ}なのに、^{さかな}魚^{ある}も歩いてたし。

Tsukasa: There were really different kinds of animals. There were even fish walking around, even though I was on the street.

- ^{さかな} 魚 fish

みらい：魚も？不思議だね。夢って意味があるらしいし、ちょっと調べてみようか。

Mirai: There were fish, too? That's strange. I heard that dreams have meaning, so I'll try looking up your dream.

- 調べる to investigate; to look up; to examine; to check

つかさ：あ、出てきた動物はみんな白かったです。

Tsukasa: Oh, and all the animals that appeared were white.

みらい：白い動物、夢...あ、これからいい事が起こるみたい！

Mirai: "White animals," "dream"... Oh, it looks like something good will happen!

- 起こる to happen; to occur; to take place

つかさ：そうなんですか！何が起こるんだろう？

Tsukasa: Really?! I wonder what will happen.

みらい：調べてみたら、魚にもいい意味があるみたい。良かったね。

Mirai: I looked it up, and it seems like fish is associated with something good as well. Lucky you.